­­

Урок литературы, проведенный в 7 классе «Б»

12 мая 2011-2012 учебного года

учителем высшей категории

МБОУ СОШ №20 г. Шахты

Ростовской области

Дмитренко Ольгой Геннадьевной

на тему:

«Хокку – жемчужины японской поэзии».

**Урок литературы в 7 классе**

**учителя высшей категории**

**МБОУ СОШ №20 г. Шахты**

**Ростовской области**

**Дмитренко Ольги Геннадьевны**

**Тип урока: урок закрепления пройденного материала.**

**Тема урока: «Хокку – жемчужины японской поэзии».**

**Методические цели:**

* совершенствовать умение анализировать лирическое произведение
* способствовать формированию полного представления о создании хокку в Японии
* создать ситуацию для раскрытия творческих способностей учащихся.

**Дидактические цели урока:**

* определить поэтические идеи хокку
* познакомиться с жизнью и творчеством Мацуо Басе и Кабаяси Исса
* продолжить развитие творческих способностей учащихся .

**Ход урока:**

*I. Организационное начало урока.*

*Учитель.* Здравствуйте, ребята. На дворе весна, и, надеюсь, у вас хорошее настроение, а урок пройдет плодотворно. Сегодня речь пойдет о Японии – Стране Восходящего Солнца, её традициях и поэзии. Тема нашего урока: «Хокку – жемчужина японской поэзии». Как вы понимаете смысл данной темы? (Целеполагание.) Что вы можете сказать об этой стране?

*II. Актуализация знаний учащихся.*

*Ученик 1:* По легенде Япония образовалась из вереницы капель, скатившихся с богатырского копья бога Изанаги, отделившего земную твердь от морской хляби. Изогнутая цепь островов действительно напоминает застывшие капли. Древняя история и экзотика страны неудержимо влечет в себе европейцев. Но чем ближе они знакомятся с Японией, тем больше понимают, насколько необычно восприятие мира и человека в этом мире в понимании японцев. Суетливые европейцы постоянно попадают здесь впросак. Например, только в Японии возможна такая ситуация: вы возвращаетесь в гостиницу и спрашиваете портье:

- Мне звонили?

- Да.

-Кто?

-Никто.

Иначе администратор-японец ответить не мог: сказать сразу, что никто не звонил - это серьезно обидеть, даже оскорбить вас, раз в течение целого дня вы были никому не нужны.

Эта ситуация дает нам ключ к пониманию японского этикета.

*Ученик 2:* Всегда следует заботиться о чувстве собственного достоинства даже незнакомого человека; с особым уважением относиться к старшим, даже если они неправы; быть внимательным к людям и окружающей природе. Любого японца с детства учат посреди ежедневной суеты, забот, сутолоки находить мгновения, чтобы полюбоваться закатом солнца, первым цветком, прислушаться к шелесту листвы и барабанному бою капель дождя. Эти мгновения запоминают, чтобы в трудные минуты жизни «перелистать» их, словно старые фотографии, на которых мы всегда моложе и счастливее. И тогда появляются силы забыть о невзгодах и жить дальше. Наверное, именно в такие мгновения рождаются стихи:

*Первый снег под утро.*

*Он едва-едва пригнул*

*Лепестки нарцисса.*

Или

*В гостях у вишневых цветов*

*Я пробыл ни много ни мало*

*Двадцать счастливых дней!*

*Ученик 3:*Необычно в Японии все. И природа в Японии по-особому сурова, но прекрасна. Гигантские волны тайфунов сметают все на своем пути; пожары безжалостно губят легкие домики; практически ежедневные толчки землетрясений дали Японии второе название – страна огнедышащих гор. Близость опасности, смерти породила идеал японского характера – это невозмутимость, умение запрятать глубоко внутрь обиду, страх, гнев, раздражение и даже…радость. В скорбных стихах лишь намек на истинную силу горя.

*Поник головой до земли.-*

*Словно весь мир опрокинут вверх дном,-*

*Придавленный снегом бамбук.*

*Басе. (Отцу, потерявшему сына)*

*Ученик 4:*В Японии чтят и древние традиции. В этой стране не принято перекладывать свои проблемы на плечи других. А вот любоваться наиболее поэтическими явлениями природы лучше коллективно: всей семьей, целым городом. Зимой прекрасен первый снег, весной принято любоваться цветением сливы, вишни, осенью – огненно-красной листвой горных кленов. У японцев есть праздник, которого нет ни у одного народа в мире. Весной в определенный, особый день в четыре часа утра все японцы приходят в сад к дереву сакуры – дикой вишни, чтобы увидеть, как медленно, постепенно вслед за солнечным лучом раскроются прекрасные цветы вишни и окрасят это утро розовым цветом. Каждый человек стоит под огромным и великим небом, наблюдая изумительное цветение сакуры, и думает: «Как прекрасна Земля! Какое это счастье, что я живу на этом свете! Но как все быстро проходит… Облетят лепестки вишни…»

*Верно, вишен цветы*

*Окраску свою подарили*

*Голосам соловьев.*

*Как нежно он звучат*

*На весеннем рассвете!*

*Ученик 5:*А еще у японцев принято любоваться самой красивой в году луной. Одно из лучших мест для этого – храм Дайгаку-дзи в Киото. Уже в половине шестого вечера, до наступления темноты, из-за горы за озером поднимается неправдоподобно большая, круглая, выкованная из неровного золота луна.

*В небе такая луна,*

*Словно дерево спилено под корень.*

*Белеет свежий срез.*

*Учитель:* Спасибо, ребята.

Как рассказать об аромате цветов весны и журчании ручейков, бегущих по равнине; о печальных криках журавлей, покидающих родные края; о тишине заснеженного перевала? Мы обратимся с вами к японской поэзии. Что вы можете рассказать из предыдущего урока о хокку?

III. *Осмысление и освоение текстов(чтение-восприятие, чтение-анализ, чтение-интерпретеция)*

Давайте обратимся к напечатанным хокку.

-Чем непривычны стихи?

-Какова их особенность?

В японской поэзии есть одна особенность – недосказанность. Эмоции как бы остаются за рамами стихотворения. Читателю предоставляется возможность постичь сокровенный смысл.

Хокку – жанр японской поэзии появился в 17 веке. Создатели – учителя, врачи, художники, писатели, ремесленники и самураи.

Автор не пытается нарисовать живописную картину, а подмечает что-то необычное в привычных предметах. Японский поэт рисует, намечает немногими словами то, что вы сами должны домыслить, дорисовать в воображении.

Эти лирические стихотворения носят название хайку или хокку. Они стали популярными в Японии в 16 – 17 веках. Каждое стихотворение организовано по определенным законам: в каждом – только три строки из семнадцати слогов (5 – 7 – 5 слогов). Хокку не имеют рифмы и строятся на основе одного поэтического образа, одной детали, мысли и при этом таят в себе много неожиданного. Оно зовет нас вдуматься в смысл строк, почувствовать красоту. Открыть внутреннее зрение и внутренний слух. Ведь многое скрыто, недоговорено. Ребята, первая строка в хокку рисует нам общую картину, созерцаемую автором. Вторая обращает внимание на то, что привлекло внимание самого поэта. Третья же – это след, который оставила картина в душе художника.

IV. *Монологический рассказ о жизни и творчестве поэта.*

*Ученица 1:* ***рассказ о жизни и творчестве Мацуо Басё***

В Японии каждый образованный человек должен владеть как мастерством каллиграфии, так и стихосложения. С 16 века и до сих пор в середине января в Японии устраивается традиционное поэтическое состязание. Десятки тысяч стихотворений на заданную тему поступают на этот общенациональный конкурс. Мы тоже попытаемся посоперничать между собой в сочинении хокку, взяв за основу знаменитые стихи Басё. – проводится анализ придуманных учащимися строк и сравнивается со строками Басё.

***Мацуо Басе (1644-1694)***

Самым известным и любимым поэтом японцы считают Мацуо Басё (1644-1694). Познакомимся поближе с этим поэтом, который прожил всего 50 лет.

Басе знаменит своими странствиями. Родился поэт в провинции Ига в семье небогатого, но образованного самурая. Его настоящее имя  - Мацуо Мунэфуса, но миру он известен по своему литературному псевдониму Басё.

Басё было 28 лет, когда в 1672г. он отправился в крупнейший город Эдо - Токио. Его отговаривали от этого безрассудного поступка. Уходя, он прикрепил к воротам своего дуга листок со стихами:

*Облачная гряда   
 Легла меж друзьями…Простились  
 Перелётные птицы навек.*

Жизнь Басё в Эдо складывалась очень трудно. Он стал учителем поэзии, у него появились ученики, которые были так же бедны, как и он сам. Один ученик уговорил своего отца подарить басе крохотную хижину у пруда. Возле этого убого домика он посадил саженцы банановой пальмы, что по-японски произносится – Басе, отсюда и псевдоним. О своей хижине он пищет:

*Как стонет от ветра банан*

*Как падают капли в кадку,*

*Я слышу всю ночь напролет.*

Его называют Первым Великим Мастером Хокку. Кажется что хокку – это детские наивные стихи, но на самом деле - за ними упорный труд поэта и древние традиции Востока. Вот один из шедевров Басе:

*На голой ветке*

*Ворон сидит одиноко.*

*Осенний вечер.*

Казалось бы, это зарисовка с натуры. Но это не просто ворон. Это всезнающий ворон, мудрый. Это символ отрешенности от суетного мира. Ворон – солнечная птица. Он может закричать тогда, когда к человеку придет просветленное сознание, и он увидит солнце в полночь.

1682 год. Сильнейший пожар уничтожил многие кварталы в Эдо. Сгорела и хижина поэта, сгорело все! Басе отправился в странствие. Десять лет он бродил по Японии, сочинял стихи о природе, о человеке, о радостях и печалях.

*Странник! – это слово*

*Станет именем моим.*

*Долгий дождь осенний.*

Во время одного из путешествий Басе умер. Перед смертью он создал «Предсмертную песню»:

*В пути я занемог,*

*И все бежит, кружит мой сон*

*По выжженным лугам…*

Вот такая удивительная судьба, вот такие прекрасные, немного печальные хокку о нерасторжимости человека и природы. Стихотворение короткое, но оно как маленькая поэма. Оно зовет нас вдуматься в смысл этих строк, почувствовать красоту. Открыть внутреннее зрение и внутренний слух. Постичь сокровенный смысл сказанного. Ведь многое недосказано, недоговорено.

*Бушует морской простор!  
 Далеко, до острова Садо,  
 Стелется Млечный Путь!*

Японское море в ветреную погоду, огромное морское пространство, ясная осенняя ночь: блеск звезд, белые буруны, а на краю неба черный силуэт острова Садо. Шторм, буря, кораблекрушение, в ледяной воде оказались люди. Смогут ли они добраться до далекого берега? Это стихотворение об одиночестве: в огромном бушующем мире человеку выжить одному очень трудно…

*На высокой насыпи – сосны,*

*А меж ними вишни сквозят и дворец*

*В глубине цветущих деревьев!*

*Лед растаял в пруду, Опустели поля -*

*И снова зажили дружно Только где-то вдали маячат*

*Вода с водою. Хохолки журавлей…*

*Басе Сики*

*Ночной снегопад На солнцепеке*

*Окончился – как засверкали Прикоснулся к камню рукой -*

*Дома, деревья! Как он прохладен.*

*Тококу Сики*

Японская поэзия поражает своей емкостью и необычностью. Главное не то, что ты услышал, увидел, прочитал, а то что сумел понять и этого. В японских школах при изучении одного стихотворения практически каждый ученик имеет свое представление о том, что прочитал. Попробуем и мы приобщиться к тайнам хокку.

Чтение и анализ хокку

Примерные вопросы:

-Какие картины вы себе представляете?

-Каким настроением пронизано стихотворение?

-О чем заставило вас задуматься?

-Каково авторское отношение?

-Какие краски преобладают?

Каждый понимает хокку по-своему, соответственно своими чувствами и переживаниями в данный момент.

Мы назвали основные правила написания хокку. И как уже видели, что во многих хокку есть незначительные отступления от правил. Почему? (может быть авторы не смогли подобрать правильно слова) Ребята, а вы читаете хокку в подлиннике? Конечно, мы читаем его в переводе. А переводчики – это люди, которые переводят хокку, пропуская их через свой внутренний мир, выражая свое отношение к образу-картинке.

А вот при помощи чего создается это настроение, давайте выясним.

Учитель читает 3 хокку.

Чтение трехстишия великого японского поэта Кобаяси Иссы в трех разных переводах:

*1.*

*Стали сегодня*

*Вы японскими. Спите спокойно,*

*Дикие гуси!*

*2.*

*Ну, с этого дня*

*Все вы можете спать спокойно –*

*Вы в Японии, гуси!*

*3.*

*Знайте, отныне*

*Вы – дикие гуси в Японии…*

*Спите спокойно!*

Что вы заметили? Это одно и то же хокку?

Посмотрим на отличительные признаки. Соответствуют ли эти хокку правилам написания? (учащиеся должны пронаблюдать соответствие).

Что де изменяет эти хокку, создает немного другой образ-картинку? (Обратить внимания на знаки)

А можно ли по интонации узнать, кто перевел хокку? (разбор интонации, знаков препинания)

В каком хокку интонации самые обычные, разговорные? -2 (состоит как бы из двух частей)

В каком хокку интонации торжественные, праздничные? Почему? -3

В каком – это интонация спокойного размышления о жизни? -1 (из двух частей)

Какой перевод ближе к вам? Почему?

V. *Монологический рассказ о Кабаяси Исса.*

*VI. Игровая ситуация «Японские предметы».*

На столе:

* чайная пиалка и чайник
* ветка сакуры
* хризантема
* бонсай
* икебана
* домовёнок
* матрешка

Учащиеся по очереди берут со стола предметы, принадлежащие японским традициям и рассказывают о них.

**Сакура**

Он был самураем. И в саду у него росла вишня и цвела весной – в обычное время, положенное ей. Под этим деревом играл он ещё ребёнком и знал, что здесь играли его родители, родители родителей, их предки. Сам он вырос, состарился и пережил всех своих детей. Единственное, что оставалось у него, было вишнёвое дерево. И о ужас! Летом очередного года сакура начала засыхать и умерла. От горя старый человек заболел. Но вот как-то раз к нему пришла счастливая мысль: он понял, как оживить погибшее дерево. Он вышел в сад, поклонился засохшему стволу и сказал:

- Умоляю тебя, снизойди до моей просьбы, начни расцветать снова. Я хочу умереть вместо тебя. Возьми мою жизнь…

Тело его умерло, а дух вселился в дерево, и оно расцвело в тот же самый час.

Япония — потрясающая страна. Здесь уникально все — города, язык, культура Япония славится своим искусством – поэзией, живописью, театром.

Что может быть лучше мгновения запечатленного в цветах, травах и ветвях, оформленных в одну композицию?

В Японии существует искусство икебана. Оно способно выразить совершенство природы, раскрыть всю ее глубину и своеобразие.

**Икебана**

*Ученица 2:* Икебана переводится как “2-я жизнь”. Как и всякое искусство, икебана имеет свои законы. Японские дети несколько лет изучают их в школе, а взрослые – в кружках и на предприятиях.

Каждому времени года соответствуют определённые цветы, поэтому нельзя смешивать цветы тюльпанов (весенние цветы) и хризантем (осенние). В новогоднем букете должны быть ветка сосны – символ долголетия и выносливости; бамбук – жизнерадостности и изобилия; цветущая ветка сливы – символ надежды и вечного обновления.

**Хризантема**

*Ученица 3:* Хризантема – золотой цветок. Так переводится с греческого название этого растения. В Японию хризантемы попали в 4 веке. Здесь им дали название “кику”, что означает “солнце”.

С давних пор ежегодно в октябре проводится любимый всеми японцами “Праздник Хризантем”. Этот цветок – символ Японии. Он изображён на гербе страны, на монетах и высшей награде Японии – “Ордене Хризантемы”. Нигде в мире нет такого любовного, внимательного и даже почтительного отношения к цветку, как в Японии.

**Бонсай**

*Ученик 4:* В истории возникновения бонсай много неизвестного и непонятного.

Одни утверждают, что бонсай появились вследствие бедности населения.

Другие вспоминают легенду. Император во внутреннем саду своего дворика воссоздал уменьшительную копию своей империи. Он в точности повторял все холмы, горы, реки, озёра. Так появились впервые и карликовые деревца.

В японском языке существует выражение “цивилизация сосновой иглы”. Оно обозначает способность наслаждаться красотой одной хвоинки.

Как в капельке росы отражается солнце, так и в одном цветке, в одной ветке отражается великая природа. Надо только внимательно к ним присмотреться. И когда срываешь цветок, оглянись, не нарушишь ли ты красоту природы?

Почему японцы так бережно относятся к природе? Откуда такое поклонение?

Истоки нужно искать в древности. Предки современных японцев верили, что любой элемент природы имеет душу и является божеством. Нужно научиться жить в гармонии с ками – духами, которые обитают всюду.

С тех пор у японского народа сохранились красивые традиции: сообща любоваться наиболее поэтическими явлениями природы:

Только что выпавшим снегом (зимой), цветением сакуры (весной), ярким багрянцем листьев (осенью), многоцветьем трав и цветов (летом).

VII. *Чтение хокку, сочиненных учащимися класса.*

*Бабочка, не спи!*

*Ну, проснись же скорее –*

*Сакура уже расцвела!*

*Ручей течет*

*В реку и океан*

*И не возвращается обратно…*

*На голой ветке*

*Ворон сидит одиноко*

*И думает, что он один…*

*На голой ветке*

*Ворон сидит одиноко*

*Думает о лете…*

*Бабочка, не спи!*

*Ну, проснись же скорее –*

*На лугу  цветы ждут…*

*На голой ветке*

*Ворон сидит одиноко*

*Думает он о жизни…*

*Улитка ползет*

*Черепаха идет,*

*У них соревнование!*

*Бабочка, не спи!*

*Ну, проснись же скорее –*

*Я тебя уже жду…*

*Бабочка, не спи!*

*Ну, проснись же скорее –*

*Мы тебя все ждем!*

*На голой ветке*

*Ворон сидит одиноко*

*Скоро улетит…*

*Закончились минутки…*

*Время истекло*

*Его не вернуть!*

*Снег на улице*

*Снежинки тихо летят*

*Как все красиво!*

*Вышел на балкон,*

*Снегири на улице*

*Любуюсь ими…*

*Бабочка, не спи*

*Ну, проснись же скорее-*

*Утро пришло…*

*На голой ветке*

*Ворон сидит одиноко*

*Скучает…*

*Утро зимнего дня*

*Я вижу снег*

*И любуюсь им…*

*Бабочка, не спи!*

*Ну, проснись же скорее –*

*Сакура зацвела!*

*На голой ветке*

*Ворон сидит одиноко*

*Печальный вечер…*

VIII. *Подведение итогов урока(вновь обратиться к достигнутым целям). Выставление оценок за урок.*

*IX. Заключительное слово учителя.*

*Заключительные слова учителя:* Вдумаемся в такие слова:

*Всматривайтесь в привычное – и вы увидите неожиданное;*

*Всматривайтесь в некрасивое – и вы увидите красивое;*

*Всматривайтесь в простое – и вы увидите сложное;*

*Всматривайтесь в малое – и вы увидите великое.*

*X. Вручение всем присутствующим учителям весенних икебана.*